

**Hold me, hold me never let me go**  
like the leaves at the end of the branches

And when I die let me fly, let my fly  
through the air like the leaves

that are falling      mündlich überliefert nach Nina Wise

Halte mich, halte mich, lass mich nie los, wie die Blätter am  
Ende der Zweige. Und wenn ich sterbe, lass mich fliegen,  
lass mich fliegen, durch die Luft wie die Blätter, die fallen.

>[stimmvolk.ch/unsere-lieder](http://stimmvolk.ch/unsere-lieder) > [Hold me, never let me go](#)

Je schöner und voller die Erinnerung,  
desto schwerer ist die Trennung.  
Aber die Dankbarkeit  
verwandelt die Erinnerung  
in eine stille Freude.

Man trägt das vergangene Schöne  
nicht wie einen Stachel, sondern  
wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer



Viele Lieder, u.a. auch „[Friede schtatt Waffe](#)“ von Martin,  
findest du auf [stimmvolk.ch/unsere-lieder](http://stimmvolk.ch/unsere-lieder) >Klimalieder >Friedenslieder.



[www.stimmvolk.ch](http://www.stimmvolk.ch) – singend Brücken bauen  
gemeinnütziges Sing- & Friedensprojekt · Alltags- & Ge-  
meinschaftskultur · Singen & Ethik · diverse Singprojekte ·  
Open Source Page mit vielen Friedensliedern aus ver-  
schiedenen Kulturen und Ethikwegweisern · & mehr



[www.tschatscho.ch](http://www.tschatscho.ch) – klingt ein Lied in allen Dingen  
Karin Jana Beck & Matthias Gerber  
Lieder und Volksmusik aus verschiedenen Kulturen · Be-  
seelte Feste und Feiern · Gemeinsames Singen in kleinen  
und grossen Gruppen – auch an Tagungen · Singwork-  
shops · CDs mit vielen Liedern zum Mitsingen · & mehr

## Einige von Martins Lieblingsliedern



„Singen als eine Form des gemeinschaftlichen,  
vollen Daseins in einer kraftvollen Energie,  
die an die Wunder unseres einzigartigen Planeten erinnert,  
die die Ahnung weckt, zu welcher Menschlichkeit, Tiefe,  
Solidarität wir eigentlich fähig wären, die uns an das ganz  
Wesentliche unseres Seins heranführt,  
dieses Singen ist mir nah. Dieses Singen kann  
eine wunderbar starke, verbindende Kraft werden.“

Martin Vosseler

## Deheim vor üsem alte Huus

da steit e klare Brunne. 2x

Wär het ihm goldigs Wasser gschänkt  
und Silbertröpf a d' Röhre ghänkt?

*Di alti liebi Sunne 3x*

Und hinech hei im Aaberot

die färne Bärge gschunne. 2x

Wär het ne denn e goldig Chranz  
um d' Stirne gleit – und ou dä Glanz?

*Di alti liebi Sunne 3x*

Vil Lüt us allne Kontinänt

hei scho für Fride gsunge.

Wär het ne Chraft im Härze gäh  
und ihne nid dr Muet la näh?

*Di alti liebi Sunne 3x*

Vil Technik u vil Überfluss

het üs dr Fortschritt brunge 2x

Doch wär het geng scho Strom verschänkt  
wo mir no gar nid dra hei tänkt?

*Di alti liebi Sunne 3x*

Vil Mönsche möchte, dass die Wält

es Gschänk blibt o für di Jungä 2x

Wär het ne ds Härzensfüür entfacht  
uf ihrem Wäg bi Tag u Nacht?

*Di alti liebi Sunne 3x*

Gracias a la vida, que me ha dado tanto  
Me dio el corazón, que agita su marco  
Cuando miro el fruto del cerebro humano  
Cuando miro el bueno tan lejos del malo  
Cuando miro el fondo de tus ojos claros

Ich danke dem Leben, das mir so viel gegeben hat. Es gab mir das Herz, das zutiefst berührt ist, wenn ich erkenne, was der menschliche Geist vermag, wenn ich das Gute betrachte, so weit weg vom Bösen, wenn ich bis auf den Grund deiner klaren Augen sehe.

Gracias a la vida, que me ha dado tanto  
Me ha dado la risa, y me ha dado el llanto  
Así yo distingo dicha de quebranto

Los dos materiales que forman mi canto  
Y el canto de ustedes que es el mismo canto  
Y el canto de todos que es mi propio canto.

Ich danke dem Leben, das mir so viel gegeben hat. Es gab mir das Lachen und es gab mir das Weinen. So kann ich Glück und Zusammenbruch (Leid) unterscheiden - die beiden Materialien, aus denen sich mein Lied formt und das Lied von euch allen, das auch mein eigenes ist.

T+M: Violeta Parra, Chile, 1965 (\*04.10.1917 ! - 05.02.1967)

② Gra-cias a la vi.-da | Gra-cias a la vi.-da<sup>4</sup>

① Gra-cias a la vi.-da | Gra-cias a la vi.-da<sup>5</sup>

③ Gra-cias a la vi.-da | Gra-cias a la vi.-da<sup>3</sup>

**Gracias a la vida**, que me ha dado tanto  
Me dio dos luceros que cuando los abro  
Perfecto distingo lo negro del blanco  
Y en el alto cielo su fondo estrellado  
Y en las multitudes el hombre que yo amo

Ich danke dem Leben, das mir so viel gegeben hat. Es gab mir zwei Sterne (Augen) und wenn ich sie öffne, kann ich schwarz von weiss unterscheiden, kann den Himmelsgrund voller Sterne sehen und erkenne in der Menschenmenge den Mann, den ich liebe.

**Gracias a la vida**, que me ha dado tanto  
Me ha dado el sonido y el abecedario  
Con él las palabras que pienso y declaro  
Madre, amigo, hermano/a, y luz alumbrando  
La ruta del alma del que estoy amando

Ich danke dem Leben, das mir so viel gegeben hat. Es gab mir den Klang (die Stimme) und das Alphabet und damit die Worte, die ich denke und sage: Mutter, Freund, Bruder und Licht, das mir den Weg leuchtet zu der Seele meines Liebsten.

**Gracias a la vida**, que me ha dado tanto  
Me ha dado la marcha de mis pies cansados  
Con ellos anduve ciudades y charcos  
Playas y desiertos, montañas y llanos  
Y la casa tuya, tu calle y tu patio

Ich danke dem Leben, das mir so viel gegeben hat. Es gab mir das Gehen meiner müden Füße, damit bin ich durch Städte gegangen, durch Regenpfützen, zu Meeresstränden, durch Wüsten, über Berge, durch Ebenen und in dein Haus, deine Strasse und in deinen Hof.

Ja, Martin, du bisch gwanderet  
hesch villne Hoffnig brunge 2x  
Wär het di uf dim Wäg so lang  
begleitet, gschtercht mit warmem Gsang?  
*Di alti liebi Sunne 3x*

Nach dunkler Nacht ganz still und sanft  
erschiined allj Farbe. 2x  
Wer hät sie für üs sichtbar gmacht  
und s'ganze Spektrum Farbe bracht?  
*Di alti liebi Sunne 3x*

mündlich überliefert / T: 3.-5.Strophe von SingfreundInnen & [www.stimmvolk.ch/unsere-lieder](http://www.stimmvolk.ch/unsere-lieder) > [Di alti liebi Sunne](#)

„Wie das ‚Lied von der alten Sonne‘ – ein Lied, das so viel über Beziehung, Wiedereinbetten in die natürlichen Kreisläufe, Liebe und Ehrfurcht für unser zentrales Gestirn, aber auch für das Wunder des Lebens ausdrückt. Da klingt vieles von dem an, wofür wir uns einsetzen: Anklingen ohne Anklage, ein Einstimmen in den grossen Atem der Natur, ein Einstimmen in ihr vielgestaltiges Lied.“ Martin Vosseler

**Between darkness and light** I will  
always walk, and in ev'ry place that I walk  
I will open a window of light/night  
and will plant a seed of love 2x

Zwischen Dunkelheit und Licht werde ich immer gehen. Und an jedem Ort, an dem ich gehe, werde ich ein Fenster des Lichts / der Nacht (zum Ausruhen) öffnen und einen Samen der Liebe pflanzen. Maureen Brodie, arr. John Rees > [zum Lied](#)

„... das Taizé-Lied „Nada te turbe“, gab uns starke Kräfte, als wir an der Wiese, angekettet an Bäumen, der Polizei und den Holzfällern gegenüber sass ...“ Martin Vosseler

Sopran ♀	1	Na - da	te	tur - be	Na - da	te - es	pan - te
	3	quien a	Dios	tie - ne	Na - da	le	fal - ta
	1	Na - da	te	tur - be	Na - da	te - es	pan - te
	1	Só - lo	Dios	—	bas	—	ta
Alt ♀	3	Na - da	te	tur - be	Na - da	te - es	pan - te
	5	quien a	Dios	tie - ne	Na - da	le	fal - ta
	1	Na - da	te	tur - be	Na - da	te - es	pan - te
	1	Só - lo	Dios	—	bas	—	ta
Tenor ♂	1	Na - da	te	tur - be	Na - da	te - es	pan - te
	5	quien a	Dios	tie - ne	Na - da	le	fal - ta
	1	Na - da	te	tur - be	Na - da	te - es	pan - te
	1	Só - lo	Dios	—	bas	—	ta
Bass ♂	5	Na - da	te	tur - be	Na - da	te - es	pan - te
	3	quien a	Dios	tie - ne	Na - da	le	fal - ta
	1	Na - da	te	tur - be	Na - da	te - es	pan - te
	1	Só - lo	Dios	—	bas	—	ta

## Nada te turbe [Taizé-Lied](#), J. Berthier > [Nada te turbe](#)

Nichts beunruhige dich, nichts ängstige dich.

Wer Gott hat, dem fehlt nichts. Gott allein genügt.

Weitere Lieblingslieder: [Ubi caritas](#) / [Laudate omnes gentes](#) / [Dans nos obscurités](#) / [La ténèbre](#) / [Bonum est confidere](#) / [Veni sancte spiritus](#) / ...

## Martins Klimalied „Erdverträglich leben“

Die Erde rast mit sanftem Drall

um unsre Sonne, hier im A.-II;

und sie macht für uns ja täglich

Erde, Luft und Wasser möglich. Laj laj la ...

Wenn wir dies Wunder sehen, hören,

wie können wir es nur zerstören!?

Klima braucht (‘s ist höchste Ze.-it):

Handeln – erste Dringlichkeit. Laj laj la ...

Wir wissen es, ja, es ist möglich,

ein Leben, gut und erdverträglich!

Handeln wir und tragen Sorge,

Zukunft möchten wir auch morgen! Laj laj la ...

T: Martin Vosseler M: Karin Jana Beck (inspiriert von einer

ukrainischen Melodie) >[stimmvolk.ch/unsere-lieder](#) >[Klimalied](#)

## Been travelling a day ...a year ...a lifetime,

to find my way home 2x

Home is where the heart is . . .

T+M:

My heart is with You 2x

Vera van den Broeck

Ich bin einen Tag / ein Jahr / ein Leben lang gereist, ... ein

Jahr, ... ein Leben, um meinen Weg nach Hause zu finden. Das

Zuhause ist dort, wo das Herz ist. Mein Herz ist bei Dir.

>[stimmvolk.ch/unsere-lieder](#) >[Been travelling a day](#)